

Filimon
Nəkwəkwə yame Pol rimirai kimi
Filimon
Nəgkarien kupən ye
nəkwəkwə e Filimon

?Pa rimirai nəkwəkwə e? Aposol Pol rimirai nəkwəkwə e.

?Rimirai ramvən kimi pa? Rimirai ramvən kimi Filimon ye niməhuak apa Kolosi. Iriu fren huvə. Filimon, kafan aikin slef minə.

?Narəyen rimnhawor pən iran mine ye nipiḡ rimirai? Ye nipiḡ a, narmamə khapsaah, kapəriə aikin slef minə. Kini nəməhuak minə min tiksın, kapəriə aikin slef minə. Filimon, kafan kirik aikin slef, nhagin e Onesimas. Mərig Onesimas rimnəkrəh kin mane tiksın kape Filimon, map. Tukmə Filimon rəm Onesimas, loa kape Rom ramni mə Filimon rirkun nhopniyen in tukun. Mərig Onesimas rap, mivən, məm Pol ye kalabus apa Rom, kini Pol ramni-ərhav Nəvsaoyen Huvə kimin, in ramni nəfrakisien ye Yesu Kristo. Kini mamasitu min ye Pol. Kini Pol rher-pən kin in rirerig pən tuk Filimon. Pol ramni pən tuk Filimon mə nar apnapig mə Onesimas in slef kafan, mərig taktəkun ai, in ruauə rəmhen kin piauni, meinai iriu kwis kirəni nəfrakisien ye Yesu Kristo.

?Rimirai nəkwəkwə e tuk naha? Pol rimirai nəkwəkwə e maiyoh Filimon mə tukrəru-kin norien has kape Onesimas, kini mivəh in ramrerig-pə min. Nar apnapig mə in slef kafan,

mərig Pol rorkeikei mə Filimon tukrəm huvə Onesimas rəmhen kın piauni kirik.

Pol rima nəkwəkwə e, ramvən kimi Filimon

¹ Filimon. Yo Pol, yame kimivəhsi-pən yo ye kalabus tuk nini-ərhavyen Yesu Kristo, kimru piautawə Timoti, yakarərai nəkwəkwə e kimik.

Filimon, ik kimru kirik, kini kitasir karhor wok kirikianə əmə kape Kughen.

² Kini yakarərai min nəkwəkwə e kimi now-intawə e Apia, mine kwən e Akipas, yame kitawə min, kisəmhen kın mobael minə kape kwhen kirikianə. Kini yakarani rhuvə kimi nəmhuak yamə mine khauə misəhuak ye kafam nimə.

³ Pəh Kughen, Rımtawə, mine Yesu Kristo Yermaru kapətawə, iriu tukrawəhsi-pre nihuvəyen, mine norkeikeiyen kimi əmiə.

Norien huvə kape Filimon

⁴ Filimon. Nipig yakaməhuak, nipig fam, rikik raməsik ik, mamni vi vi Kughen

⁵ meinai yakamərig nəvsaoyen kın nhatətəyen kafam ye Yesu Yermaru, mine norkeikeiyen kafam tuk nəməhuak minə.

⁶ Yakamaiyoh Kughen mə kimiə narmamə tiksın yamə mine naksarə masəhuak kwis, takhauə mharkun nihuvəyen yamə mine kamhasi-pən tuk Yesu Kristo.

⁷ Piak, yakamni vi vi Kughen meinai kafam norkeikeiyen ramor nəməhuak minə kasərig rhuvə. Norien kafam ravəhsi haktə kafak nərigien, rikik ragien.

Pol ramarkut kimi Filimon mə tukriyəh niyəhsipənien narpienien kimi Onesimas, meighaan kin in rirerig-pə min

⁸ Ye nhag Yesu Kristo, yakirkun narkutien kimik mə takor nar kirik yame takaməkeikei mamor. Mərig, to yakpəh narkutien kimik. Yakaməm norkeikeiyen kafam

⁹ mamaiyoh ik mə takor nar kirik ye nikarın kape norkeikeiyen. Ror məkneikin mə yo Pol, yo huaru kirik, kimiyəhsipən yo ye kalabus tuk niniyen nhag Yesu Kristo,

¹⁰ yakamaiyoh ik ye nikarın kape slef kafam, nhagin e Onesimas*. Kwən en rimauə rəmhen kin narik nipig yimnamarə ye kalabus.

¹¹ Apa kupən, in rimipəh nor-huvəyen wok kafam, mərig taktəkun ai, in rimauə mirkun nor-huvəyen wok kapərao.

¹² Kini taktəkun ai, yakamher-pre kin kwən e, yame yakorkeikei pik in.

¹³ Yakmə jakor in ramarə əmə kimru min, pəh tukriyəh tamhekim, mamasitu irak ye nipig yakamarə ye kalabus tuk niniyen Nəgkiarinen Huvə kape Kughen.

¹⁴ Mərig, to yakpəh norien nar kirik məkupən kik tukmə nakpəh neighanien kin.

¹⁵ Yakeinein, tukmə ror Onesimas rimnap ta iram tuk nipig kwakwə e mə takvəh min in rirerig-pre min nakawarə apomh.

¹⁶ Mərig pəh nien mə in tukror əmə slef kafam, nikam. Mərig taktəkun ai, in slef, mərig ruauə

* **1:10:** Nhag e Onesimas, nipran rimə, “Yermamə yame rirkun huvə norien wok.” **1:10:** 1 Kor 4:15; Kol 4:9

kwən kīrik rhuvə pīk rapita slef kīrik, in ruauə piaurao yame kworkeikei pīk in. Yakorkeikei in, mərīg ik nakorkeikei pīk in rapita, meinai in kafam slef, kini ye nhag Yesu Yermaru, piam.

¹⁷ Filimon, yakaməm mə kīrau kīrauə kīrikianə, kini ror məkneikin, yakamaiyoh ik mə tukmə Onesimas rurə, takamor əmə ramhuvə pən kīmin rəmhen kīn yame nakamor huvə-pə kīmi yo.

¹⁸ Mərīg tukmə rīmnor nar kīrik rahah iram, uə rīmivəh kafam kīrik nar kīrik mīpəh nərökien, takərəhu-pən raməmīr ye kaon kafak.

¹⁹ Kīni ai taktəkun, yo Pol, yakamrai nəkwəkwə e kīn kwermīk, pəh yo jakpiərok ik. ? Mərīg nakmə jakərok ik uə? Takpəh nərū-kīnien mə yo yīnnasitu iram kīni nīmivəh kafam nīmraghien rerin. Rapəh nəmhenien mə takuh rīkik mə jakərok ik tuk nar kīrik.

²⁰ Piak, yakmə takor nar e yame yakamaiyoh ik kīn ye nhag Yesu Yermaru, in e takor rīkik tukramərīg rhuvə ye Yesu Kristo.

²¹ Yakamrai nəkwəkwə e kīmik meinai yakīrkun mə takor nəkwak, kini takamor tukrapita naha nhagin yame yakamaiyoh kīn.

²² Kīni nar kīrik mīn, takamor apnəpenə ye kwənmhan kīrik kafak, meinai yakamərəhu-pən kafak nətərīgien ye Kughen mə in tukror swatuk kīmi yo jakrerīg-pre mīn tuk əmiə rəmhen kīn yame kīmiə nīmīsəhuak tukun.

Nəgkiarīen infamien

²³ Kwən e Epafraſ, kimivəhſi-pən əmru ye kalabus tuk nini-ərhavyen nhag Yesu Kriſto, kini in ramni-pre rhuvə tuk ik.

²⁴ Kini Mak, mine Ariſtakas, mine Demas, mine Luk, yamə mine kimawə yaksor wok kirikianə, iriə min kamhani-pre rhuvə tuk ik.

²⁵ Pəh nihuvəyen kape Kughen tukramarə tuk əmiə m-fam.

**Nəkʷəkʷə imərhakə kape kughen: nirpenien
vi
The New Testament in the Southwest Tanna Language
of Vanuatu
Le Nouveau Testament dans la langue sud-ouest Tanna
de Vanuatu**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Southwest Tanna

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tanna, Southwest

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

ad9e16d0-33ca-5cbe-ad05-46d1635fa22b